Azərbaycan Respublikası
Xarici İşlər Nazirliyi

Haraya: ***SANK, SSOF, SBQR, SRYD, SAFN, SMSK***
Göndərilmə nömrəsi: S/14- 11039 /14/17 *Tarix:* 17.05.17
Sənəd necə göndərilir: **El.poçt**
Səhifələrin sayı: ***1*** ***Əlavə: 30 vərəq***
Məhdudluğu qrifi: **Adi**
Təcililiyi: **Çox təcili**
Vacibliyi: **Çox vacib**

Hörmətli cənab/xanım Səfir,

Azərbaycan Respublikasında qeydə alınmış **Silk Way** aviaşirkətinə məxsus təyyarə **2017-ci ilin may ayında Niş (Serbiya) – Prince Sultan Airbase (Səudiyyə Ərəbistanı Krallığı)** marşrutu üzrə reys həyata keçirəcəkdir. Bununla əlaqədar müvafiq uçuş cədvəllərini diqqətinizə təqdim edərək, təyyarənin Türkiyə, Bolqarıstan, Yunanıstan, Kipr hava məkanlarından istifadə etməsinə, Serbiyanın (Niş) və Səudiyyə Ərəbistanı Krallığının (Prince Sultan Airbase) hava limanlarında enməsinə dair icazələrin alınmasında yardımçı olmağınızı və 25 may 2017-ci il saat 17:00-dək XİN-nin Dövlət Protokolu İdarəsinə (fax: (+99412)4928297; e-mail: farajovrashad@gmail.com) cavab verməyinizi xahiş edirik.

Reyslərin tarixi:

1-ci reys: 26-27.05.2017

2-ci reys: 28-29.05.2017

Hörmətlə,

Dövlət Protokolu İdarəsinin
Rəisi, Səfir **Pərvin Mirzəzadə**

İcraçı **Rəşad Fərəcov**

FOR REQUESTS OF DIPLOMATIC CLERANCE FOR OVERFLIGHT AND LANDING ON BULGARIAN TERRITORY

1.State of registry, state registration number of the aircraft:	AZERBAIJAN REPUBLIC: SILK WAY AIRLINES 4K-AZ40 (ALT: 4K-AZ41; 4K-AZ60; 4K-AZ100; 4K-AZ101)
2.Type (ICAO Doc 8643) and MTOW of the aircraft:	İL-76; MTOW 195T
3.Aircraft identification as used in FPL (radio call sign/flight number):	AZQ 4542 LYNİ (Loading) – OEPS (Offloading)
4.Name of Pilot-in-Command (PIC) and number of crew (for military flights PIC's rank should be added):	PIC: İBRAGİMOV A. OR ALT NUMBER OF CREW: 9
5.Communication and navigation equipment:	TCAS, EGPWS
6.Departure airfield (ICAO Doc 7910), date and estimated time of departure - ETD (UTC):	ETD LYNİ 0530 UTC/27 MAY 2017
7.Date, time (UTC) and entry point into the territory of Bulgaria:	UDROS 0530 UTC/ 27 MAY 2017
8.Route within the territory of Bulgaria:	NİSVA Y505 NİKTİ
9.Destination airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) and time of arrival – ETA (UTC) (if applicable):	N/A
10.Departure airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910), date and time of departure – ETD (UTC) (if applicable):	N/A
11.Route within the territory of Bulgaria (if departing from Bulgaria):	N/A
12.Exit point from the territory of Bulgaria and time of exit (UTC):	NİKTİ 0545 UTC/27 MAY 2017
13.Destination airfield (ICAO Doc 7910), date and time of arrival – ETA (UTC):	ETA OEPS 1000 UTC/27.05.2017
14.Level/altitude of the flight and speed:	FL: 350; SPEED: 700 KM/HOUR
15.Purpose of flight (names, ranks and titles of VIP passengers if any):	THE TRANSPORTATION: UP TO 43 TON OF DANGEROUS GOODS FROM NİSH (SERBIA) TO PRINCE SULTAN AIRBASE (IRAQ)
16.Description of cargo: Including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO/UN identification codes if any) or any optical air photography (video) equipment or electronic warfare equipment.	TYPE OF DANGEROUS GOODS FROM NİSH TO PRİNCE SULTAN AİRBASE: 1) UN 0321 Class 1.2E – Cartridges for weapons
17.Consignor/Consignee (Receiving party):	Consignor: GIM doo, 1000 Belgrade, Kumodraska 113Serbia Consignee: Ministry of Defence Kingdom of Saudi Arabia
18.Administrative requirements (customs, accommodation, fuel, transport, embassy to meet, guards):	N/A
19.Full name and operator's nationality, exact address, fax, telephone, e-mail:	SILK WAY AIRLINES HEYDAR ALIYEV INTERNATIONAL AIRPORT, AZ 1044, BAKU, AZERBAIJAN FAX: (99412) 437 47 94 E-mail: silkway.ops@silkwayltd.com
20.Guarantee that the captain is familiar with the Bulgarian flight regulations and the aircrafts, the crew and passengers are duly insured:	CONFIRMED

Note: Fields 9, 10, 11 and 18 must be filled in if an aircraft is landing and departing from an airfield in Bulgaria.

Application for requests of diplomatic clearance for overflight of Cyprus territory

Notes No: Date: 12.05.2017

1. Nationality of the Aircraft:	AZERBAIJAN
2. Type of the Aircraft:	IL – 76
3. Aircraft Registration:	4K-AZ40 OR ALT: 4K-AZ41; 4K-AZ60; 4K-AZ100; 4K-AZ101
4. Radio Call Sign/Flight Number:	1-st Flight: AZQ 4542 LYNI – OEPS 2-nd Flight: AZQ 4542 LYNI - OEPS
5. Name of Pilot-In-Command (PIC) and number of crew:	PIC: IBRAGIMOV A OR ALT: NUMBER OF CREW: 9
6. Date of Flight:	1-st Flight: 27 MAY, 2017 2-nd Flight: 29 MAY, 2017
7. Purpose of Flight:	THE TRANSPORTATION: UP TO 43 TON OF DANGEROUS GOODS FROM NISH (SERBIA) TO PRINCE SULTAN AIRBASE (KINGDOM OF SAUDI ARABI) ON EACH FLIGHT Consignor: GIM doo, 1000 Belgrade, Kumodraska 113Serbia Consignee: Ministry of Defence Kingdom of Saudi Arabia and Rinad Al Jazira P.O. BOX 76379 Riyadh, 11922, Kingdom of Saudi Arabia
8. Names, Ranks and Titles of VIP. Passenger if any:	NIL
9. Name and Four Letter ICAO Location Codes of Departure/Destination Airports:	LYNI (Nish) Loading – OEPS (Prince Sultan Airbase) Offloading
10.Estimated Times (UTC) of Departure and Arrival to and From these Airports:	1-st Flight: AZQ 4542 LYNI – OEPS ETD LYNI 0500 UTC/27.05.2017 ETA OEPS 1000 UTC/27.05.2017 2-nd Flight: AZQ 4542 LYNI - OEPS ETD LYNI 0500 UTC/29.05.2017 ETA OEPS 1000 UTC/29.05.2017
14.Description of Cargo: (including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO identification codes if any) or any optical or electronic warfare equipment)	TYPE OF DANGEROUS GOODS FROM NISH TO PRINCE SULTAN AIRBASE: 1) UN 0321 Class 1.2E – Cartridges for weapons 2) UN 0293 Class 1.2F – Grenades
15.Block Clearance Number if any:	N/A
16.Prior authorization clearance number if any (Please indicate the change in the relevant action)	
17.Diplomatic Clearance Number:	

NATIONAL FLAG		**EUROPEAN UNION DIPLOMATIC CLEARANCE (DIC) FORM V5 dated 3 June 2016**		

(1) **Reference number**							(2) **Amendment number**	
(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
STATE	**R**	**N**	**L**	**DG**	**A**	**FR**	**EXISTING DIC NUMBER**	
				C				(3): DIC issuing Participant
								(4): this is a DIC request
								(5): this is a DIC notification
								(6): intention is to land in state (3)
								(7): flight carrying compliant (C) or non-compliant (NC) DG
								(8): this is an amendment to an existing clearance
								(9): flight rules (I, V, Y or Z)
								(10): provide number

SERIAL	REQUESTED INFORMATION	INFORMATION SUBMITTED
	AIRCRAFT AND CREW	
(11)	Requesting state	HELLENIC REPUBLIC
(11a)	Operator	AZERBAİJAN, SILK WAY AIRLINES
(12)	Number and type of aircraft	IL – 76
(13)	Aircraft registration	4K- AZ100
(14)	Spare aircraft	OR ALT: 4K-AZ101; 4K-AZ40; 4K-AZ41; 4K-AZ61
(15)	Callsign (including spare if different)	AZQ 4542 LYNİ - OEPS
(16)	Number of crew members	9 person
(17)	Pilot rank and name	CAPTAIN: IBRAGIMOV A. OR ALT
(18)	Photographic sensors and/or cameras	NO
(19)	Armament	NO
(20)	Electronic warfare equipment	NO
	FLIGHT DETAILS (Detailed routing in Appendix 1 or attached Flight Log with Reference number (1)	
(21)	Date of flight	27 MAY 2017
(22)	Purpose of flight	TRANSPORTATION OF MILITARY CARGO FROM NİSH (SERBİA) TO PRİNCE SULTAN AİRBASE (KİNGDOM OF SAUDİ ARABİA). CHARTERED BY SERBİAN MİLİTARY İNDUSTRİES
(23)	Departure airport	NİSH (SERBİA) – LYNİ
(24)	Destination airport(s)	PRİNCE SULTAN AİRBASE (SAUDİ ARABİA) – OEPS
(25)	Alternate airport(s)	No alternate airport
(26)	Radio frequencies	VHF 121.5 MHz Emergency
	LOAD INFORMATION	
(27)	Number of passengers	No passengers
(28)	VIP title /rank and name	No VIP persons
(29)	DG details	See Appendix 2 or any other document with Reference number (1) providing the same information (e.g. Shipper's declaration)
	REMARKS	
(30)		
	POINT OF CONTACT	
(31)	Rank, name, first name	Emin Alakbarzade
(32)	Telephone number	(+99412) 700 0811
(33)	E-mail	emin.a@silkwayltd.com
(34)	Fax	(+99412) 497 10 38

RESERVED FOR ISSUING STATE		
(35) STATE ISSUING		
(36) DIPLOMATIC CLEARANCE NUMBER & VALIDITY		

Stamp issuing state:

Date:

Signature:

DETAILED ITINERARY

For DIC form [Reference number (1)]

From LYNİ to OEPS

State (37)	Entry point and timing or airfield + ETD (DD MMM YY, HHMM Z) (38)	Route over territory (39)	Exit point and timing or airfield + ETA (DD MMM YY, HHMM Z) (40)
LYNİ Nish (Serbia)	NİKTİ 05:45 UTC 27 MAY 2017	NİKTİ UN127 RİKSO	RİKSO 06:15 UTC 27 MAY 2017
	BANRO 06:45 UTC 27 MAY 2017	BANRO UN128 RDS UN129 TIRMO UL52 MAGIS	MAGİS 07:10 UTC 27 MAY 2017

From to

State (37)	Entry point and timing or airfield + ETD (DD MMM YY, HHMM Z) (38)	Route over territory (39)	Exit point and timing or airfield + ETA (DD MMM YY, HHMM Z) (40)

DANGEROUS GOODS DETAILS

For DIC form [Reference number (1)]

From LYNİ to OEPS

UN Nbr (41)	Proper Shipping Name (42)	Class or Division (43)	Packing Group (44)	Gross weight (45)	Total Net Quantity (46)	Number of packages (47)	Amount p.p. (48)	NEQ (Class 1) (49)	Remark (50)
0321	Cartridges for weapons	1.2E		UP to 43000 kg					

From to

UN Nbr (41)	Proper Shipping Name (42)	Class or Division (43)	Packing Group (44)	Gross weight (45)	Total Net Quantity (46)	Number of packages (47)	Amount p.p. (48)	NEQ (Class 1) (49)	Remark (50)

DIC form guide

General instructions: this form has to be filled in English and in capital letters.
Guide for each item to be inserted:

(1) Reference number of this document. One reference number refers to a single document.
(2) Amendment to an already issued document.
(3) State for which the respective column applies.
(4) Insert a 'X' if a DIC request is made to the state specified in column (3).
(5) Insert a 'X' if a DIC notification is made to the state specified in column (3).
(6) Insert a 'X' if the intention is to land in the state specified in column (3).
(7) Insert a 'C' if the flight is carrying ICAO/IATA compliant dangerous goods (DG) and 'NC' if carrying ICAO/IATA non-compliant dangerous goods (DG). Details for the DG's are to be inserted in Appendix 2.
(8) Insert a 'X' if this document is an amendment to an existing DIC clearance document issued before.
(9) Insert a 'I' if IFR, a 'V' if VFR, a 'Y' if IFR changing to VFR and a 'Z' if VFR changing to IFR.
(10) Insert a 'X' if a DIC number already exists for the respective issue.
(11) State requesting the issues towards the states mentioned in column (3).
(11a) If different from the State requesting the issue.
(12) Enter appropriate ICAO designator (i.e. C130, F16, etc.). If no designator assigned (or for formation flights comprising more than one type aircraft), indicate 'ZZZZ' and specify aircraft type(s) in item (30).
(13) Insert the aircraft registration number.
(14) If a spare aircraft is assigned for the mission, specify type and registration number.
(15) Insert the mission call sign.
(16) Insert the total number of crew members.
(17) Insert the rank and name of the pilot in command.
(18) Indicate whether or not the aircraft will be equipped with photographic sensors and/or cameras. If the answer is YES, specify the type in item (30).
(19) Indicate whether the aircraft will carry any type of armament. If YES, specify the type in item (30).
(20) Indicate whether or not the aircraft will be equipped with electronic warfare equipment. If the answer is YES, specify the type in item (30).
(21) Indicate the date of flight in following format: DD MMM YY, HHMM Z.
(22) Indicate the purpose of the flight (i.e. participation to an exercise TLP/Red Flag/..., Logistic flight in support of..., Flight to support Operation XYZ, etc.).
(23) Indicate the departure airfield. If no identifier has been assigned, indicate 'ZZZZ' and specify the airport name in item (30).
(24) Indicate all airfields at which a landing is anticipated, including stop overs and intermediate destinations. If no identifier has been assigned, indicate 'ZZZZ' and specify the airport name in item (30).
(25) Indicate all airfields to be used as alternate airfields for the entire mission.
(26) If requested, indicate which radio frequencies will be used while transiting or landing in certain states.
(27) Indicate the total number of passengers. If some/all passengers are leaving the aircraft, specify in item (30).
(28) Indicate the title/rank and name of any VIP on board.
(29) Dangerous goods details are to be inserted in Appendix 2.
(30) Remarks field.
(31) Indicate the rank, name and first name of the POC to be contacted for questions related to the request/notification.
(32) Indicate the telephone number of the POC to be contacted for questions related to the request/notification.
(33) Indicate the e-mail address of the POC to be contacted for questions related to the request/notification.
(34) Indicate the fax number of the POC to be contacted for questions related to the request/notification.
(35) State issuing the DIC number.
(36) Indicate the DIC number and validity period of the DCN (if applicable).
(37) State to be overflown.
(38) Indicate the entry point and timing or airfield + ETD (DD MMM YY, HHMM Z).
(39) Indicate which route will be flown. Alternate routes must be clearly identified by 'ALTERNATE ROUTE'.
(40) Indicate the exit point and timing or airfield + ETA (DD MMM YY, HHMM Z).
(41) Indicate the UN number.

(42) Indicate the proper shipping name.
(43) Indicate the class or division.
(44) Indicate the Packing Group. If not applicable indicate 'N/A'.
(45) Indicate the gross weight.
(46) Indicate the total net quantity, which is the mass or volume of the dangerous goods contained in a package excluding the mass or volume of any packing material, except in the case of explosive articles and of matches where the net mass is the mass of the finished article excluding packaging.
(47) Indicate the number of packages.
(48) Indicate the amount per package (if applicable).
(49) For Class 1 only, indicate the total Net Explosive Quantity.
(50) Remarks if any.

السلامة والتراخيص الإقتصادية
Safety & Economic Regulation

الهيئة العامة للطيران المدني
General Authority of Civil Aviation

☑ طلب تصريح دبلوماسي Diplomatic Clr. Order ☐ طلب تصريح عسكري Military Clr. Order

☐ طلب تصريح إسعاف Ambulance Clr. Order ☐ إشعار بالطيران Aviation Notice

نوع التصريح	عبور فقط ☐ Overfly	هبوط فني ☐ Tech. Land.	هبوط ☑ Landing	Type of Clearance

1. Flight Info. ١. معلومات الرحلة

نوع الطلب	نقل شخصيات ☐ VIP Trans.	نقل شحن ☑ Cargo	أخرى ☐ Other	Type of Request
المالك / المشغل	SILK WAY AIRLINES			Operator / Owner
نوع الطائرة	IL-76			Aircraft Type
تسجيل الطائرة	4K-AZ40 QR ALT: 4K-AZ41; 4K-AZ60; 4K-AZ100; 4K-AZ101			Aircraft Registration
إشارة نداء الطائرة	AZQ 4542 LYNI-OEPS/ AZQ 4543 OEPS-UBBB			Aircraft Call Sign
تاريخ الرحلة	27 MAY 2017			Date of Flight
الغرض من الرحلة	TRANSP. OF CARGO FROM LYNI TO OEPS			Purpose of Flight
خط سير الرحلة	WAY OK: SILKA U4872 WEJ UL604 GAS G462 DCT OEPS. WAY BACK: OEPS DCT KIA UT603 PAXAN V16 AAR B411 MURIB.			Route of Flight

2. VIP Info. ٢. معلومات كبار الشخصيات

اسم الشخصية/المنصب			VIP Name / Rank
الجهة المستضيفة	SAUDI ARABIA		Sponsoring Party
وقت الهبوط والإقلاع	وصول: Arr: 1000 UTC/27 MAY	مغادرة: Dep: 1200 UTC/27 MAY	Arr. & Dep. Time

3. Shipment Info ٣. معلومات الشحنة

نوع الشحنة	DANGEROUS GOODS	Nature of Cargo
الجهة المستفيدة	Ministry of Defense of Kingdom of Saudi Arabia, Riyadh, Saudi Arabia	Consignee
اسم الشاحن	GIM doo, 1000 Belgrade, Kumodraska 113Serbia	Consignor

4. Supplementary Info. ٤. المعلومات الإضافية

رقم التصريح السنوي		Annual Clearance No.
ملاحظات عامة		General Remarks

Completion of all above details is mandatory إكمال البيانات أعلاه ضروري جداً لإصدار التصريح اللازم

Operator / Owner: SILK WAY AIRLINES

Aircraft Type: IL-76

Aircraft Registration: 4K-AZ40 OR ALT: 4K-AZ41; 4K-AZ60; 4K-AZ100; 4K-AZ101

Aircraft Call Sign: AZQ 4542 LYNI - OEPS/ AZQ 4543 OEPS- UBBB

Date of Flight: 27 MAY 2017

Purpose of Flight: TRANSP. OF DANGEROUS GOODS FROM LYNI TO OEPS

Route of Flight: WAY ON: SILKA UM872 WEJ UL604 GAS G662 KIA DCT OEPS.

WAY BACK: OEPS DCT KIA UT503 PAXAN V16 AAR B411 MURIB.

Arr. & Dep. Time: Dep: 12:00 UTC/27 MAY 2017 – Arr: 1000 UTC/27 MAY 2017

Nature of Cargo: DANGEROUS GOODS

Consignee: Ministry of Defense, Kingdom of Saudi Arabia

Consignor: GIM doo, 1000 Belgrade, Kumodraska 113Serbia

ETD LYNI 05:00 UTC/27 MAY 2017

ETA OEPS 10:00 UTC/27 MAY 2017

ETD OEPS 12:00 UTC/27 MAY 2017

ETA UBBB 15:30 UTC/27 MAY 2017

Application for requests of diplomatic clearance for overflight & landing on Turkish territory

Notes No: Date: 12.05.2017

1. Nationality of the Aircraft:	AZERBAIJAN
2. Type of the Aircraft:	IL-76
3. Aircraft Registration:	4K-AZ100/ALT: 4K-AZ40, 4K-AZ101, 4K-AZ41,
4. Radio Call Sign/Flight Number:	1-st Flight: AZQ 4542 LYNI – OEPS 2-nd Flight: AZQ 4542 LYNI - OEPS
5. Name of Pilot-In-Command (PIC) and number of crew:	PIC: IBRAGIMOV A. OR ALT. NUMBER OF CREW: 9
6. Date of Flight:	1-st Flight: 27 MAY, 2017 2-nd Flight: 29 MAY, 2017
7. Purpose of Flight:	THE TRANSPORTATION: UP TO 43 TON OF DANGEROUS GOODS FROM NISH (SERBIA) TO PRINCE SULTAN AIRBASE (KINGDOM OF SAUDI ARABI) ON EACH FLIGHT Consignor: GIM doo, 1000 Belgrade, Kumodraska 113Serbia Consignee: Ministry of Defence Kingdom of Saudi Arabia and Rinad Al Jazira P.O. BOX 76379 Riyadh, 11922, Kingdom of Saudi Arabia
8. Names, Ranks and Titles of VIP. Passenger if any:	NIL
9. Name and Four Letter ICAO Location Codes of Departure/Destination Airports:	LYNI (Nish) Loading – OEPS (Prince Sultan Airbase) Offloading
10.Estimated Times (UTC) of Departure and Arrival to and From these Airports:	1-st Flight: AZQ 4542 LYNI – OEPS ETD LYNI 0500 UTC/27.05.2017 ETA OEPS 1000 UTC/27.05.2017 2-nd Flight: ETD LYNI 0500 UTC/29.05.2017 ETA OEPS 1000 UTC/29.05.2017
11.Points of Entry into and Exit from Turkish EIRs:	Route: LYNI – OEPS ENTRY: RIKSO EXIT: BANRO
12.Estimated Times (UTC) of Arrival to and Exit from to these Points:	Route: LYNI – OEPS ENTRY: RIKSO 0600 UTC/27.05.2017 EXIT: NINVA 0630 UTC/27.05.2017 Route: LYNI – OEPS ENTRY: RIKSO 0600 UTC/29.05.2017 EXIT: NINVA 0630 UTC/29.05.2017

13.Air Routes to be Followed within Turkish Air Space:	RISKO UN127 IMR UN128 BANRO
14.Description of Cargo: (including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO identification codes if any) or any optical or electronic warfare equipment)	TYPE OF DANGEROUS GOODS FROM NISH TO PRINCE SULTAN AIRBASE: 1) UN 0321 Class 1.2E – Cartridges for weapons 2) UN 0293 Class 1.2F – Grenades
15.Block Clearance Number if any:	N/A
16.Prior authorization clearance number if any (Please indicate the change in the relevant action)	

** The part below will be filled out by the Turkish authorities**

17.Diplomatic Clearance Number:	

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF SERBIA
OVERFLIGHT SECTION
APPLICATION FOR THE AUTHORIZATION OF A SPECIAL FLIGHT
IN THE AIR SPACE OF THE REPUBLIC OF SERBIA
tel. +38111 3618 804, fax. +38111 3618 366, cell. +38163 225587

1.	*Owner of aircraft and his address:* Silk Way Airlines Heydar Aliyev International Airport Baku AZ1044, Republic of Azerbaijan	2.	*Type of aircraft, country code, registration no. and call sign:* İL – 76, Registration Number: 4K-AZ40 OR ALT: 4K-AZ41; 4K-AZ60; 4K-AZ100; 4K-AZ101;
3.	*Last and first name of the aircraft commander, citizenship and number of the crew members:* Mr. Akif İbragimov/ OR ALT:	4.	*Detailed purpose of the flight:* Cargo Flight: The transportation of DG from Nish to Prince Sultan Airbase (Kingdom of Saudi Arabia) *DANGEROUS CARGO ON BOARD Y+ N*

5. *Flight plan including date/UTC times, entry-exit points, routes, landing and take-off times from the Serbian airports (if landing)*

ETD UBBB 1200 UTC/26 MAY 2017 ETA LYNİ 1600 UTC/26 MAY 2017
ETD LYNİ 0500 UTC/27 MAY 2017 ETA OEPS 1000 UTC/27 MAY 2017

Route:
Entry point in Serbian Airspace: VELIP 1530 UTC/26 MAY 2017
Exit point from Serbian Airspace: ETIDA 0530 UTC/27 MAY 2017

FLIGHT NUMBER: AZQ 4541 UBBB – LYNİ, AZQ 4542 LYNİ – OEPS

Airport of departure:	*Airport in Serbia if landing:*	*Final destination airport:*
Baku (UBBB) Belgrade (LYBE)	Overflight and Landing in Serbian territory.	PRINCE SULTAN AIRBASE (KINGDOM OF SAUDI ARABIA)

6. Special Remarks: (Dangerous cargo description/UN CLASS NO, 72 hours delay, etc.

TYPE OF DANGEROUS GOODS: 1) UN 0321 Class 1.2E – Cartridges for weapons

Consignor: GIM doo, 1000 Belgrade, Kumodraska 113Serbia

Consignee: Ministry of Defense, Kingdom of Saudi Arabia

7. *I, the undersign, hereby confirm that the aircraft commander is aware of the regulations concerning air flights in the air space of Republic of Serbia and that the aircraft owner undertakes to upload the local legislation related to compensation for any harm that may occur to persons on land:*
Signature:
Ref. number:
Date: 12.05.2017
L.S. Silk way aviaşirkəti Məsuliyyətli Cəmiyyət

8. *DIPLOMATIC CLEARANCE NUMBER IS GRANTED...* *Date:*
DC NO.
L.S.
Signature:

8a. *... UNDER FOLLOWING CONDITIONS:*

FOR REQUESTS OF DIPLOMATIC CLERANCE FOR OVERFLIGHT AND LANDING ON BULGARIAN TERRITORY

1.State of registry, state registration number of the aircraft:	AZERBAIJAN REPUBLIC: SILK WAY AIRLINES 4K-AZ40 (ALT: 4K-AZ41; 4K-AZ60; 4K-AZ100; 4K-AZ101)
2.Type (ICAO Doc 8643) and MTOW of the aircraft:	İL-76; MTOW 195T
3.Aircraft identification as used in FPL (radio call sign/flight number):	AZQ 4542 LYNİ (Loading) – OEPS (Offloading)
4.Name of Pilot-in-Command (PIC) and number of crew (for military flights PIC's rank should be added):	PIC: İBRAGİMOV A. OR ALT NUMBER OF CREW: 9
5.Communication and navigation equipment:	TCAS, EGPWS
6.Departure airfield (ICAO Doc 7910), date and estimated time of departure - ETD (UTC):	ETD LYNİ 0530 UTC/29 MAY 2017
7.Date, time (UTC) and entry point into the territory of Bulgaria:	UDROS 0530 UTC/ 29 MAY 2017
8.Route within the territory of Bulgaria:	NİSVA Y505 NİKTİ
9.Destination airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910) and time of arrival – ETA (UTC) (if applicable):	N/A
10.Departure airfield in Bulgaria (ICAO Doc 7910), date and time of departure – ETD (UTC) (if applicable):	N/A
11.Route within the territory of Bulgaria (if departing from Bulgaria):	N/A
12.Exit point from the territory of Bulgaria and time of exit (UTC):	NİKTİ 0545 UTC/29 MAY 2017
13.Destination airfield (ICAO Doc 7910), date and time of arrival – ETA (UTC):	ETA OEPS 1000 UTC/29.05.2017
14.Level/altitude of the flight and speed:	FL: 350; SPEED: 700 KM/HOUR
15.Purpose of flight (names, ranks and titles of VIP passengers if any):	THE TRANSPORTATION: UP TO 43 TON OF DANGEROUS GOODS FROM NİSH (SERBIA) TO PRINCE SULTAN AIRBASE (IRAQ)
16.Description of cargo: Including an explicit indication of whether or not the aircraft contains any hazardous materials, weapons, ammunitions of war or any other explosive substance (give ICAO/UN identification codes if any) or any optical air photography (video) equipment or electronic warfare equipment.	TYPE OF DANGEROUS GOODS FROM NİSH TO PRİNCE SULTAN AİRBASE: 1) UN 0293 Class 1.2F – Grenades
17.Consignor/Consignee (Receiving party):	Consignor: GIM doo, 1000 Belgrade, Kumodraska 113Serbia Consignee: Rinad Al Jazira P.O. BOX 76379 Riyadh, 11922, Kingdom of Saudi Arabia
18.Administrative requirements (customs, accommodation, fuel, transport, embassy to meet, guards):	N/A
19.Full name and operator's nationality, exact address, fax, telephone, e-mail:	SILK WAY AIRLINES HEYDAR ALIYEV INTERNATIONAL AIRPORT, AZ 1044, BAKU, AZERBAIJAN FAX: (99412) 437 47 94 E-mail: silkway.ops@silkwayltd.com
20.Guarantee that the captain is familiar with the Bulgarian flight regulations and the aircrafts, the crew and passengers are duly insured:	CONFIRMED

Note: Fields 9, 10, 11 and 18 must be filled in if an aircraft is landing and departing from an airfield in Bulgaria.

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS OF THE REPUBLIC OF SERBIA
OVERFLIGHT SECTION
APPLICATION FOR THE AUTHORIZATION OF A SPECIAL FLIGHT
IN THE AIR SPACE OF THE REPUBLIC OF SERBIA
tel. +38111 3618 804, fax. +38111 3618 366, cell. +38163 225587

1.	*Owner of aircraft and his address:* Silk Way Airlines Heydar Aliyev International Airport Baku AZ1044, Republic of Azerbaijan	2.	*Type of aircraft, country code, registration no. and call sign:* İL – 76, Registration Number: 4K-AZ40 OR ALT: 4K-AZ41; 4K-AZ60; 4K-AZ100; 4K-AZ101;
3.	*Last and first name of the aircraft commander, citizenship and number of the crew members:* Mr. Akif İbragimov/ OR ALT:	4.	*Detailed purpose of the flight:* Cargo Flight: The transportation of DG from Nish to Prince Sultan Airbase (Kingdom of Saudi Arabia) *DANGEROUS CARGO ON BOARD Y+ N*
5.	*Flight plan including date/UTC times, entry-exit points, routes, landing and take-off times from the Serbian airports (if landing)* ETD UBBB 1200 UTC/28 MAY 2017 ETA LYNİ 1600 UTC/28 MAY 2017 ETD LYNİ 0500 UTC/29 MAY 2017 ETA OEPS 1000 UTC/29 MAY 2017 Route: Entry point in Serbian Airspace: VELIP 1530 UTC/28 MAY 2017 Exit point from Serbian Airspace: ETIDA 0530 UTC/29 MAY 2017 **FLIGHT NUMBER: AZQ 4541 UBBB – LYNİ, AZQ 4542 LYNİ – OEPS**		
	Airport of departure: Baku (UBBB) Belgrade (LYBE)	*Airport in Serbia if landing:* Overflight and Landing in Serbian territory	*Final destination airport:* PRINCE SULTAN AIRBASE (KINGDOM OF SAUDI ARABIA)
6.	Special Remarks: (Dangerous cargo description/UN CLASS NO, 72 hours delay, etc. TYPE OF DANGEROUS GOODS: 1) UN 0293 Class 1.2F – Grenades Consignor: GIM doo, 1000 Belgrade, Kumodraska 113Serbia Consignee: Rinad Al Jazira P.O. BOX 76379 Riyadh, 11922, Kingdom of Saudi Arabia		
7.	*I, the undersign, hereby confirm that the aircraft commander is aware of the regulations concerning air flights in the air space of Republic of Serbia and that the aircraft owner undertakes to upload the local legislation related to compensation for any harm that may occur to persons on land:* *Signature:* *Ref. number:* *Date: 12.05.2017* Silk way airlines L.S. aviaşirkəti Məhdud Məs'uliyyətli Cəmiyyəti		
8.	*DIPLOMATIC CLEARANCE NUMBER IS GRANTED...* *DC NO.* *Date:* *Signature:* *L.S.*		
8a.	*... UNDER FOLLOWING CONDITIONS:*		

NATIONAL FLAG		**EUROPEAN UNION DIPLOMATIC CLEARANCE (DIC) FORM V5 dated 3 June 2016**		

(1) **Reference number**							(2) **Amendment number**	
(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	
STATE	**R**	**N**	**L**	**DG**	**A**	**FR**	**EXISTING DIC NUMBER**	
				C				(3): DIC issuing Participant
								(4): this is a DIC request
								(5): this is a DIC notification
								(6): intention is to land in state (3)
								(7): flight carrying compliant (C) or non-compliant (NC) DG
								(8): this is an amendment to an existing clearance
								(9): flight rules (I, V, Y or Z)
								(10): provide number

SERIAL	REQUESTED INFORMATION	INFORMATION SUBMITTED
	AIRCRAFT AND CREW	
(11)	Requesting state	HELLENIC REPUBLIC
(11a)	Operator	AZERBAİJAN, SILK WAY AIRLINES
(12)	Number and type of aircraft	IL – 76
(13)	Aircraft registration	4K- AZ100
(14)	Spare aircraft	OR ALT: 4K-AZ101; 4K-AZ40; 4K-AZ41; 4K-AZ61
(15)	Callsign (including spare if different)	AZQ 4542 LYNİ - OEPS
(16)	Number of crew members	9 person
(17)	Pilot rank and name	CAPTAIN: IBRAGIMOV A. OR ALT
(18)	Photographic sensors and/or cameras	NO
(19)	Armament	NO
(20)	Electronic warfare equipment	NO
	FLIGHT DETAILS (Detailed routing in Appendix 1 or attached Flight Log with Reference number (1)	
(21)	Date of flight	29 MAY 2017
(22)	Purpose of flight	TRANSPORTATION OF MILITARY CARGO FROM NİSH (SERBİA) TO PRİNCE SULTAN AİRBASE (KİNGDOM OF SAUDİ ARABİA). CHARTERED BY SERBİAN MİLİTARY İNDUSTRİES
(23)	Departure airport	NİSH (SERBİA) – LYNİ
(24)	Destination airport(s)	PRİNCE SULTAN AİRBASE (SAUDİ ARABİA) – OEPS
(25)	Alternate airport(s)	No alternate airport
(26)	Radio frequencies	VHF 121.5 MHz Emergency
	LOAD INFORMATION	
(27)	Number of passengers	No passengers
(28)	VIP title /rank and name	No VIP persons
(29)	DG details	See Appendix 2 or any other document with Reference number (1) providing the same information (e.g. Shipper's declaration)
	REMARKS	
(30)		
	POINT OF CONTACT	
(31)	Rank, name, first name	Emin Alakbarzade
(32)	Telephone number	(+99412) 700 0811
(33)	E-mail	emin.a@silkwayltd.com
(34)	Fax	(+99412) 497 10 38

RESERVED FOR ISSUING STATE		
(35) **STATE ISSUING**		
(36) **DIPLOMATIC CLEARANCE NUMBER & VALIDITY**		

Stamp issuing state:

Date:

Signature:

DETAILED ITINERARY

For DIC form [Reference number (1)]

From LYNİ to OEPS

State (37)	Entry point and timing or airfield + ETD (DD MMM YY, HHMM Z) (38)	Route over territory (39)	Exit point and timing or airfield + ETA (DD MMM YY, HHMM Z) (40)
LYNİ Nish (Serbia)	NİKTİ 05:45 UTC 29 MAY 2017	NİKTİ UN127 RİKSO	RİKSO 06:15 UTC 29 MAY 2017
	BANRO 06:45 UTC 29 MAY 2017	BANRO UN128 RDS UN129 TIRMO UL52 MAGIS	MAGİS 07:10 UTC 29 MAY 2017

From __ to _____

State (37)	Entry point and timing or airfield + ETD (DD MMM YY, HHMM Z) (38)	Route over territory (39)	Exit point and timing or airfield + ETA (DD MMM YY, HHMM Z) (40)

DANGEROUS GOODS DETAILS

For DIC form [Reference number (1)]

From LYNİ to OEPS

UN Nbr (41)	Proper Shipping Name (42)	Class or Division (43)	Packing Group (44)	Gross weight (45)	Total Net Quantity (46)	Number of packages (47)	Amount p.p. (48)	NEQ (Class 1) (49)	Remark (50)
0293	Grenades	1.2F		UP to 43000 kg					

From to

UN Nbr (41)	Proper Shipping Name (42)	Class or Division (43)	Packing Group (44)	Gross weight (45)	Total Net Quantity (46)	Number of packages (47)	Amount p.p. (48)	NEQ (Class 1) (49)	Remark (50)

DIC form guide

General instructions: this form has to be filled in English and in capital letters.
Guide for each item to be inserted:

(1) Reference number of this document. One reference number refers to a single document.
(2) Amendment to an already issued document.
(3) State for which the respective column applies.
(4) Insert a 'X' if a DIC request is made to the state specified in column (3).
(5) Insert a 'X' if a DIC notification is made to the state specified in column (3).
(6) Insert a 'X' if the intention is to land in the state specified in column (3).
(7) Insert a 'C' if the flight is carrying ICAO/IATA compliant dangerous goods (DG) and 'NC' if carrying ICAO/IATA non-compliant dangerous goods (DG). Details for the DG's are to be inserted in Appendix 2.
(8) Insert a 'X' if this document is an amendment to an existing DIC clearance document issued before.
(9) Insert a 'I' if IFR, a 'V' if VFR, a 'Y' if IFR changing to VFR and a 'Z' if VFR changing to IFR.
(10) Insert a 'X' if a DIC number already exists for the respective issue.
(11) State requesting the issues towards the states mentioned in column (3).
(11a) If different from the State requesting the issue.
(12) Enter appropriate ICAO designator (i.e. C130, F16, etc.). If no designator assigned (or for formation flights comprising more than one type aircraft), indicate 'ZZZZ' and specify aircraft type(s) in item (30).
(13) Insert the aircraft registration number.
(14) If a spare aircraft is assigned for the mission, specify type and registration number.
(15) Insert the mission call sign.
(16) Insert the total number of crew members.
(17) Insert the rank and name of the pilot in command.
(18) Indicate whether or not the aircraft will be equipped with photographic sensors and/or cameras. If the answer is YES, specify the type in item (30).
(19) Indicate whether the aircraft will carry any type of armament. If YES, specify the type in item (30).
(20) Indicate whether or not the aircraft will be equipped with electronic warfare equipment. If the answer is YES, specify the type in item (30).
(21) Indicate the date of flight in following format: DD MMM YY, HHMM Z.
(22) Indicate the purpose of the flight (i.e. participation to an exercise TLP/Red Flag/..., Logistic flight in support of..., Flight to support Operation XYZ, etc.).
(23) Indicate the departure airfield. If no identifier has been assigned, indicate 'ZZZZ' and specify the airport name in item (30).
(24) Indicate all airfields at which a landing is anticipated, including stop overs and intermediate destinations. If no identifier has been assigned, indicate 'ZZZZ' and specify the airport name in item (30).
(25) Indicate all airfields to be used as alternate airfields for the entire mission.
(26) If requested, indicate which radio frequencies will be used while transiting or landing in certain states.
(27) Indicate the total number of passengers. If some/all passengers are leaving the aircraft, specify in item (30).
(28) Indicate the title/rank and name of any VIP on board.
(29) Dangerous goods details are to be inserted in Appendix 2.
(30) Remarks field.
(31) Indicate the rank, name and first name of the POC to be contacted for questions related to the request/notification.
(32) Indicate the telephone number of the POC to be contacted for questions related to the request/notification.
(33) Indicate the e-mail address of the POC to be contacted for questions related to the request/notification.
(34) Indicate the fax number of the POC to be contacted for questions related to the request/notification.
(35) State issuing the DIC number.
(36) Indicate the DIC number and validity period of the DCN (if applicable).
(37) State to be overflown.
(38) Indicate the entry point and timing or airfield + ETD (DD MMM YY, HHMM Z).
(39) Indicate which route will be flown. Alternate routes must be clearly identified by 'ALTERNATE ROUTE'.
(40) Indicate the exit point and timing or airfield + ETA (DD MMM YY, HHMM Z).
(41) Indicate the UN number.

(42) Indicate the proper shipping name.
(43) Indicate the class or division.
(44) Indicate the Packing Group. If not applicable indicate 'N/A'.
(45) Indicate the gross weight.
(46) Indicate the total net quantity, which is the mass or volume of the dangerous goods contained in a package excluding the mass or volume of any packing material, except in the case of explosive articles and of matches where the net mass is the mass of the finished article excluding packaging.
(47) Indicate the number of packages.
(48) Indicate the amount per package (if applicable).
(49) For Class 1 only, indicate the total Net Explosive Quantity.
(50) Remarks if any.

السلامة والتراخيص الإقتصادية
Safety & Economic Regulation

الهيئة العامة للطيران المدني
General Authority of Civil Aviation

☑ طلب تصريح دبلوماسي Diplomatic Clr. Order ☐ طلب تصريح عسكري Military Clr. Order

☐ طلب تصريح إسعاف Ambulance Clr. Order ☐ إشعار بالطيران Aviation Notice

نوع التصريح	عبور فقط Overfly ☐	هبوط فني Tech. Land. ☐	هبوط Landing ☑	Type of Clearance

1. Flight Info. ١. معلومات الرحلة

نوع الطلب	نقل شخصيات VIP Trans. ☐	نقل شحن Cargo ☑	أخرى Other ☐	Type of Request
المالك / المشغل	SILK WAY AIRLINES			Operator / Owner
نوع الطائرة	IL-76			Aircraft Type
تسجيل الطائرة	4K-AZ40 OR ALT: 4K-AZ41; 4K-AZ60; 4K-AZ100; 4K-AZ101			Aircraft Registration
إشارة نداء الطائرة	AZQ 4542 LYNI-OEPS/ AZQ 4543 OEPS-UBBB			Aircraft Call Sign
تاريخ الرحلة	29 MAY 2017			Date of Flight
الغرض من الرحلة	TRANSP. OF CARGO FROM LYNI TO OEPS			Purpose of Flight
خط سير الرحلة	WAY ON: SILKA UM872 WEJ UL604 GAS 6662 OCT OEPS. WAY BACK: OEPS DCT KIA UT503 PAXAN V16 AAR 6411 MUR59.			Route of Flight

2. VIP Info. ٢. معلومات كبار الشخصيات

اسم الشخصية/المنصب	NO VIP PERSON		VIP Name / Rank
الجهة المستضيفة	SAUDI ARABIA		Sponsoring Party
وقت الهبوط والإقلاع	وصول: Arr: 1000 UTC/29 MAY	مغادرة: Dep: 1200 UTC/29 MAY	Arr. & Dep. Time

3. Shipment Info ٣. معلومات الشحنة

نوع الشحنة	DANGEROUS GOODS	Nature of Cargo
الجهة المستفيدة	Rinad Al Jazira P.O. BOX 76379 Riyadh, 11922, Kingdom of Saudi Arabia	Consignee
اسم الشاحن	GIM doo, 1000 Belgrade, Kumodraska 113Serbia	Consignor

4. Supplementary Info. ٤. المعلومات الإضافية

رقم التصريح السنوي		Annual Clearance No.
ملاحظات عامة		General Remarks

Completion of all above details is mandatory إكمال البيانات أعلاه ضروري جداً لإصدار التصريح اللازم

Operator / Owner: SILK WAY AIRLINES

Aircraft Type: IL-76

Aircraft Registration: 4K-AZ40 OR ALT: 4K-AZ41; 4K-AZ60; 4K-AZ100; 4K-AZ101

Aircraft Call Sign: AZQ 4542 LYNI - OEPS/ AZQ 4543 OEPS- UBBB

Date of Flight: 29 MAY 2017

Purpose of Flight: TRANSP. OF DANGEROUS GOODS FROM LYNI TO OEPS

Route of Flight: WAY ON: SILKA UM872 WEJ UL604 GAS G662 KIA DCT OEPS.

WAY BACK: OEPS DCT KIA UT503 PAXAN V16 AAR B411 MURIB.

Arr. & Dep. Time: Dep: 12:00 UTC/29 MAY 2017 – Arr: 1000 UTC/29 MAY 2017

Nature of Cargo: DANGEROUS GOODS

Consignee: Rinad Al Jazira P.O. BOX 76379 Riyadh, 11922, Kingdom of Saudi Arabia

Consignor: GIM doo, 1000 Belgrade, Kumodraska 113Serbia

ETD LYNI 05:00 UTC/29 MAY 2017

ETA OEPS 10:00 UTC/29 MAY 2017

ETD OEPS 12:00 UTC/29 MAY 2017

ETA UBBB 15:30 UTC/29 MAY 2017

مطابع القوات المسلحة

الرقم : ٤/١٦/٤٦٠٨

التاريخ : ١٤٣٨/٢/٥

المرفقات : .....

الموضوع: .....

بسم الله الرحمن الرحيم

المملكة العربية السعودية
وزارة الدفاع
رئاسة هيئة الأركان العامة
الإدارة العامة للأسلحة والمدخرات
العقود والاتفاقيات
(٢٧٣)

DECLARATION BY END-USER
TO THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA

WE, THE GOVERNMENT OF:
Kingdom of Saudi Arabia
HEREBY CERTIFY THAT THE GOODS LISTED BELOW AND ORDERED BY US FROM:
Rinad Al Jazira
P.O.Box 76379, Riyadh, 11922, Saudi Arabia.
Contract Number: 7/438/SZ Date: December 1, 2016
IS FOR THE EXCLUSIVE USE OF:
Ministry of Defence of Saudi Arabia,
Contracts and Agreements Department, Riyadh, Kingdom of Saudi Arabia
(name of national authority and country)

AND WILL NOT BE EXPORTED OR RE-EXPORTED WITHOUT A PRIOR WRITTEN CONSENT OF THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SERBIA.

We confirm that the goods will not be used in any activities related to the development nor production of chemical or biological weapons.
SUPPLIER: **GIM, d.o.o., Kumodraska 113, Belgrade, Republic of Serbia**

No.	DESCRIPTION	Quantity (pcs.)
1	23mm Gun ZU-23	15
2	Hand Grenade	50,000
3	81 mm Mortar	60
4	81 mm HE Mortar Shell	20,000

Upon request by the competent authorities of Serbia we undertake to confirm the receipt of the goods listed above.

اللواء الركن
Maj.Gen
علي بن محمد الوهيبي
Ali Mohammed AL-Wehaibi
مدير عام الإدارة العامة للأسلحة والمدخرات
Dir.of General Directorate for Armaments and Ammunition

رئاسة هيئة الأركان العامة
مكتب الرياض
الإدارة العامة للأسلحة والمدخرات

١٤٣٨

مفلح حمود عتيق المغيري

ПОВЕРЉИВО

Обр. НВО Exp - 1

ИЗВОЗ НАОРУЖАЊА И ВОЈНЕ ОПРЕМЕ

ДОЗВОЛА

1. Извозник ПИБ 101742916 ГИМ д.о.о. Кумодрашка 113 11000 Београд Република Србија	2. Број дозволе[1] 001069	2б. Шифра посла[1] 080-01	3. Рок важења[1] 24-02-2018
	4. Подаци о одговорном лицу[2] Горан Тодоровић, директор		4б. Регистар. бр. 355-080-00029/2015-10 од 02.07.2015. године
5. Купац RINAD AL JAZIRA P.O. Box 76379, Riyadh, 11922 Краљевина Саудијска Арабија	6. Надлежни орган Република Србија Министарство трговине, туризма и телекомуникација		
7. Посредник/прималац[5] *(Пословно име и адреса)*	8. Земља порекла Република Србија		Шифра[3] RS
	9. Земља купца Краљевина Саудијска Арабија		Шифра[3] SA
10. Крајњи корисник Министарство одбране Краљевине Саудијске Арабије	11. Земља примаоца/испоруке Краљевина Саудијска Арабија		Шифра[3] SA
	12. Укупна вредност – валута и износ УСД 3.992.000,00		Шифра[4] USD
	13. Земља крајњег одредишта Краљевина Саудијска Арабија		Шифра[3] SA
14. Опис робе[6] Према Обр. НВО Exp - 1 bis	15. Произвођач/власник робе Према Обр. НВО Exp - 1 bis		16. Број из НКЛ[7] Према Обр. НВО Exp - 1 bis
	17. Валута и износ Према Обр. НВО Exp - 1 bis	18. Количина и јединица мере Према Обр. НВО Exp - 1 bis	
19. Крајња намена За потребе Министарства одбране Краљевине Саудијске Арабије	20. Број и датум уговора Уговор бр. 12/07/16 RG од 01.12.2016.год.	21. Врста спољнотрговинског посла/цар. поступка (шифра царинског поступка)[8] Редован извоз (10)	
22. Додатне информације по захтеву надлежног органа: Начин наплате: дознаком, 30% аванс, 70% у року од 10 дана након испоруке робе Паритет испоруке: CIP Аеродром Принц Султан, Саудијска Арабија (INCOTERMS 2010)			
НАПОМЕНА: На основу члана 27. Закона о извозу и увозу наоружања и војне опреме („Сл. гласник РС", бр. 107/14) извозник је дужан да достави потврду о пријему робе са серијским бројевима средстава издату од стране надлежног органа државе *крајњег одредишта или крајњег корисника.* Извозник се обавезује да достави документацију у вези са накнадом заступнику у складу са Уговором о пружању услуга маркетинга и ковсалтинга од 20.11.2016. и документацију у вези са реализацијом трошкова који нису обухваћена наведеним уговором	Попуњава надлежни орган: Државни секретар Стеван Никчевић (Потпис)		Датум 24-02-2017 Печат

1 Попуњава надлежни орган
2 Лице чији је потпис депонован у Регистру надлежног министарства
3 Уписује се шифра државе како је наведено у Правилнику о облику, садржини, начину подношења и попуњавања декларације и других образаца у царинском поступку (у даљем тексту: Правилник)
4 Уписује се шифра валуте из уговора са купцем, како је наведено у Правилнику
5 Уписује се уколико је различит од купца
6 Уписује се трговачки назив робе са основним карактеристикама и тарифна ознака. Ако је неопходно, опис може бити дат на једном или више листова додатих овом обрасцу (1 bis). У том случају у овој рубрици означити тачан број додатих листова
7 Уписује се ознака категорије и групе како је наведено у Националној контролној листи наоружања и војне опреме
8 Уписује се врста спољнотрговинског посла или царинског поступка и шифра царинског поступка како је наведено у Правилнику

ПОВЕРЉИВО

Обр. НВО Exp - 1 bis

ИЗВОЗ НАОРУЖАЊА И ВОЈНЕ ОПРЕМЕ

ДОЗВОЛА

1. Извозник ПИБ 101742916 ГИМ д.о.о. Кумодрашка 113 11000 Београд Република Србија	**2. Број дозволе** 001069
14. Опис робе Ручна бомба М75 Тарифна ознака: 9306901000	**15. Произвођач/власник** ПИБ 101493890 ХК КРУШИК а.д. Ваљево **16. Број из НКЛ** 4.а. **17. Валута и износ** УСД 834.750,00 **18. Количина и јединица мере** 50.000 КД
14. Опис робе Мина 81мм НЕ М72 Тарифна ознака: 9306901000	**15. Произвођач/власник** ПИБ 101493890 ХК КРУШИК а.д. Ваљево **16. Број из НКЛ** 3.а. **17. Валута и износ** УСД 1.516.200,00 **18. Количина и јединица мере** 20.000 КД
14. Опис робе Минобацач 81мм М69БК Тарифна ознака: 9301100000	**15. Произвођач/власник** ПИБ 101306823 ПРВА ПЕТОЛЕТКА-НАМЕНСКА а.д. Трстеник **16. Број из НКЛ** 2.а. **17. Валута и износ** УСД 253.800,00 **18. Количина и јединица мере** 60 КД
14. Опис робе Трошкови реализације спољнотрговинског посла	**15. Произвођач/власник** ПИБ 101742916 ГИМ д.о.о. Београд **16. Број из НКЛ** **17. Валута и износ** УСД 1.387.250,00 **18. Количина и јединица мере**
14. Опис робе	**15. Произвођач/власник** ПИБ **16. Број из НКЛ** **17. Валута и износ** **18. Количина и јединица мере**

Овера од стране надлежног органа у Републици Србији:

Датум 24-02-2017

Државни секретар

Стеван Никчевић

(Потпис)

Печат

Напомена: У делу колоне 24 унети количину која је још на **располагању**, а у делу 2 колоне 24 унети количину која се издаје (отписује) овом приликом			
23. Нето количина/износ (Нето тежина/друга јединица са ознаком јединице)		**26. Царински документ** (тип и број) **или извод (бр.)** и датум отписа	**27. Назив, потпис, печат оног ко врши отпис**
24. Бројевима	**25. Речима за издату количину/износ**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			

بسم الله الرحمن الرحيم

المملكة العربية السعودية
وزارة الدفاع
رئاسة هيئة الأركان العامة
الإدارة العامة للأسلحة والمدخرات
العقود والاتفاقيات
(٢٧٣)

مكاتب القوات المسلحة

الرقم : ٤٠/١٦/٢٢٨٣٨
التاريخ : ١٤٣٨/٢/٢٥هـ
المرفقات : .....
الموضوع : ..... وزارة الدفاع

DECLARATION BY END-USER

TO THE GOVERNMENT OF THE REPUPUBLIC OF SERBIA

WE, THE GOVERMENT OF:

KINGDOM OF SAUDI ARIBIA

HEREBY CERTIFY THAT THE GOODS LISTED BELOW AND ORDERED BY US FROME :

GIM, d.o.o., Kumodraska 113, Belgarde, Republic of Serbia

IS FOR THE EXCLUSIVE USE OF :

Ministry of Defence

Riyadh, Kingdom of Saudi Arabia

(name of national authority and country)

And will NOT BE EXPORTED OR RE-EXPORTED WITHOUT A PRIOR WRITTEN CONSENT OF THE GOVERNMENT OT THE REPUBLIC OF SERBIA.

We confirm that the goods will not be used in any activites related to the development nor production of chemical or biological weapons.

PURCHASER: **Ministry of Defence**

CONTRACT NUMBER:M/115/438/44/A.M dated:11/12/2016

NO.	DESCRIPTION	Quantity
1	Mortar rounds 120 mm HE M62P8	10.000
2	Mortar rounds 81 mm HE M72	20.000
3	Mortar rounds 60 mm HE M73	20.000

Upon request by the competent authorities of Serbia we undertake to confirm the receipt of the goods listed above

اللواء الركن
Maj.Gen

علي بن محمد الوهيبي
Ali Mohammed AL-Wehaibi
مدير عام الإدارة العامة للأسلحة والمدخرات
Dir.of General Directorate for Armaments and Ammunition

صالح حمود عتيق المغيري

رئاسة هيئة الأركان العامة
مكتب الرياض
الإدارة العامة للأسلحة والمدخرات

ПОВЕРЉИВО

Обр. НВО Exp - 1

ИЗВОЗ НАОРУЖАЊА И ВОЈНЕ ОПРЕМЕ

ДОЗВОЛА

1. Извозник ПИБ 101742916 ГИМ д.о.о. Кумодрашка 113 11000 Београд Република Србија	**2. Број дозволе**[1] 001068	**2б. Шифра посла**[1] 080-01	**3. Рок важења**[1] 24-02-2018
	4. Подаци о одговорном лицу[2] Горан Тодоровић, директор		**4б. Регистар. бр.** 355-080-00029/2015-10 од 02.07.2015. године
5. Купац Министарство одбране Краљевине Саудијске Арабије	**6. Надлежни орган** Република Србија Министарство трговине, туризма и телекомуникација		
7. Посредник/прималац[5] *(Пословно име и адреса)*	**8. Земља порекла** Република Србија		**Шифра**[3] RS
	9. Земља купца Краљевина Саудијска Арабија		**Шифра**[3] SA
10. Крајњи корисник Министарство одбране Краљевине Саудијске Арабије	**11. Земља примаоца/испоруке** Краљевина Саудијска Арабија		**Шифра**[3] SA
	12. Укупна вредност – валута и износ УСД 8.470.000,00		**Шифра**[4] USD
	13. Земља крајњег одредишта Краљевина Саудијска Арабија		**Шифра**[3] SA
14. Опис робе[6] Према Обр. НВО Exp - 1 bis	**15. Произвођач/власник робе** Према Обр. НВО Exp - 1 bis	**16. Број из НКЛ**[7] Према Обр. НВО Exp - 1 bis	
	17. Валута и износ Према Обр. НВО Exp - 1 bis	**18. Количина и јединица мере** Према Обр. НВО Exp - 1 bis	
19. Крајња намена За потребе Министарства одбране Краљевине Саудијске Арабије	**20. Број и датум уговора** Уговор бр. М/115/438/44/А.М од 11.12.2016.год.	**21. Врста спољнотрговинског посла/цар. поступка (шифра царинског поступка)**[8] Редован извоз (10)	
22. Додатне информације по захтеву надлежног органа: **Начин наплате: дознаком, 30% аванс, 70% у року од 15 дана након пријема сваке парцијалне испоруке робе** **Паритет испоруке: CIP Аеродром Принц Султан, Саудијска Арабија (INCOTERMS 2010)**			
НАПОМЕНА: **На основу члана 27. Закона о извозу и увозу наоружања и војне опреме („Сл. гласник РС", бр. 107/14) извозник је дужан да достави потврду о пријему робе са серијским бројевима средстава издату од стране надлежног органа државе крајњег одредишта или крајњег корисника. Извозник се обавезује да достави документацију у вези са накнадом заступнику у складу са Уговором о пружању услуга маркетинга и консалтинга од 20.11.2016. и документацију у вези са реализацијом трошкова који нису обухваћени наведеним уговором.**	**Попуњава надлежни орган:** Државни секретар Стеван Никчевић (Потпис)		Датум 24-02-2017 Печат

1 Попуњава надлежни орган
2 Лице чији је потпис депонован у Регистру надлежног министарства
3 Уписује се шифра државе како је наведено у Правилнику о облику, садржини, начину подношења и попуњавања декларације и других образаца у царинском поступку (у даљем тексту: Правилник)
4 Уписује се шифра валуте из уговора са купцем, како је наведено у Правилнику
5 Уписује се уколико је различит од купца
6 Уписује се трговачки назив робе са основним карактеристикама и тарифна ознака. Ако је неопходно, опис може бити дат на једном или више листова додатих овом обрасцу (1 bis). У том случају у овој рубрици означити тачан број додатих листова
7 Уписује се ознака категорије и групе како је наведено у Националној контролној листи наоружања и војне опреме
8 Уписује се врста спољнотрговинског посла или царинског поступка и шифра царинског поступка како је наведено у Правилнику

Напомена: У делу колоне 24 унети количину која је још на располагању, а у делу 2 колоне 24 унети количину која се издаје (отписује) овом прилком			
23. Нето количина/износ (Нето тежина/друга јединица са ознаком јединице)		**26. Царински документ (тип и број) или извод (бр.) и датум отписа**	**27. Назив, потпис, печат оног ко врши отпис**
24. Бројевима	**25. Речима за издату количину/износ**		
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			
1			
2			